

RADIODIFUZNA USTANOVA VOJVODINE
RADIO-TELEVIZIJA VOJVODINE
Broj:
Dana:

Z A P I S N I K

Sa **ČETRNAESTE** sednice Programskog odbora RUV. Sednica je održana 04.05.2011. godine sa početkom u 18.00 časova u Novom Sadu, ul. Sutjeska br.1 (zgrada TVNS).

Sednici je predsedavala prof. dr Svetlana Lukić-Petrović, predsednica Odbora.

Predsednica je obavestila prisutne da sednici prisustvuje 13 članova Odbora i to: prof. dr Svetlana Lukić-Petrović, Runje Dujo, Marijeta Lazor, Selimir Radulović, Predrag Nikić, dr Marica Marijana Suzić, mr Zoltan Sombati, Milivoj Kojić, Davorka Draško, Jasmina Leković, Tibor Arva, Dušan Petko i dr Živorad Smiljanić, tako da Odbor može punovažno da radi i odlučuje.

Sednici nisu prisustvovali: Danilo Koprivica, Dejan Zvekić, Vladimir Obadov, dr Ištvan Biro, Bojana Kulačin i Marija Radojčić.

Pored članova Odbora sednici su prisustvovali:
Oto Sakalaš – pomoćnik glavnog i odgovornog urednika TVNS, Đuro Mrđa – odgovorni urednik dokumentarnog programa, Hajnalka Buda – urednica informativnog programa na mađarskom jeziku, Svetlana Miljanić – rukovodilac PJ DOP, mr Vladimir Jerković- rukovodilac Centra za istraživanje javnog mnjenja i auditorijuma i Deana Čakan- vodeći istraživač.

Na predlog predsednice Programski odbor je sa jednim glasom protiv usvojio:

D N E V N I R E D

- usvajanje zapisnika sa 13. sednice Programskog odbora -

1. RAZMATRANJE IZVEŠTAJA O TELEVIZIJSKOM PROGRAMU RUV-RTV NA MAĐARSKOM JEZIKU
2. INFORMACIJE O RADU DOP TVNS
3. PITANJA, PREDLOZI I INFORMACIJE

Odbor je jednoglasno, bez primedbi na predloženi tekst, **usvojio** zapisnik sa **13** sednice Programskog odbora, održane 09. marta 2011. godine.

Nakon toga prešlo se na rad po utvrđenom dnevnom redu.

PRVA tačka dnevnog reda: **RAZMATRANJE IZVEŠTAJA O TELEVIZIJSKOM PROGRAMU RUV – RTV NA MAĐARSKOM JEZIKU**

Rukovodilac Centra za istraživanje javnog mnjenja i auditorijuma mr Vladimir Jerković i Deana Čakan, vodeći istraživač detaljno su obrazložili materijal vezan za gledanost mađarskog

programa. Članovi Odbora su upoznati sa činjenicom da se istraživanja za pojedine programe nacionalnih manjina sprovode u proseku na svake dve godine. Istraživanje za program na mađarskom jeziku prethodno je vršeno 2006, 2008. te krajem aprila i početkom marta tekuće, 2011. godine. Istraživanje je sprovedeno tehnikom telefonske ankete na uzorku od 500 telefonskih pretplatnika iz 45 naselja Vojvodine. Anketirano je 436 Vojvođana mađarske nacionalnosti. Obrazovna i polna struktura slična je podacima za stanovništvo Srbije (uzorak AGB), dok je više starijih ispitanika. Istaknuto je da rezultati pokazuju da je televizijski program deo svakodnevice mađarske populacije u Vojvodini, jer 97% anketiranih gleda program televizije (81% redovno, 10% povremeno, 6% retko). Takođe, rezultati pokazuju da anketirani pripadnici mađarskog auditorijuma u Vojvodini prate programe domaćih TV kanala znatno manje nego programe na njihovom maternjem jeziku iz Mađarske.

Konkretni podaci pokazuju da:

- 88% učesnika u anketi pozitivno vrednuje program RTV na mađarskom jeziku;
- ubedljivo najgledaniji je kanal RTV 2 (81%) na kome se emituje program na mađarskom jeziku i ostali programi RUV na jezicima nacionalnih manjina;
- drugi po rangu gledanosti je kanal RTV 1 (39%) što posebno doprinosi pozicioniranosti programa RUV kao pokrajinskog medijskog javnog servisa među mađarskim auditorijumom u Vojvodini;
- anketirani pripadnici mađarske populacije u Vojvodini u znatnoj meri prate programe brojnih TV kanala iz Mađarske od kojih su najgledaniji kanal TV2 i RTL (po 70%).

Istaknuto je da su anketirani gledaoci naveli više desetina emisija i sadržaja koje najradije gledaju na malim ekranima. Među najčešće navođenim emisijama čak četiri su deo okosnice programa koji RTV emituje na mađarskom jeziku – dnevna informativno-politička emisija *TV Dnevnik*, emisija za selo *Brazde*, porodični magazin *Halo TV* i *Dobro veče Vojvodino*.

Istaknuto je da gledaoci predlažu da budu više zastupljeni muzički sadržaji, sadržaji vezani za poljoprivredu i selo, filmovi, pozorišne predstave, programi koji promovišu kulturu i tradiciju nacionalne zajednice, dokumentarni programi, sadržaji za mlade, zabavni sadržaji.

Zamerke su se odnosile na govor i bogastvo rečnika profesionalnih učesnika, kvalitet čitanja, nedovoljno podmlađivanje novinarskog kadra.

Učesnici ankete ukazali su na emisije i programske sadržaje kojih nema dovoljno na programu RTV na mađarskom jeziku, a oni ih prate na drugim TV kanalima, što znači da ove sugestije mogu biti pokazatelj u kom pravcu dalje razvijati program.

Nakon uvodnih izlaganja, predsednica PO je otvorila raspravu u kojoj su učestvovali Runje Dujo, Marijeta Lazor, Hajnalka Buda i Oto Sakalaš. Pozdravljeni su naponi mađarske redakcije u nastojanju da se obezbedi kvalitetniji i gledaniji program, postavljena su pitanja koja se tiču funkcionisanja promocija emisija, konstatovano je da ne postoji jasno razgraničenje obaveza između redakcije mađarskog jezika i redakcije promocije.

Urednica informativnog programa na mađarskom jeziku Hajnalka Buda istakla je da je zadovoljna radom svoje redakcije gde je zaposleno 26 novinara koji mesečno ostvaruju 3000 minuta, te svaki novinar u programu u proseku uradi 100 minuta. U tom kontekstu, zatražila je podršku PO u nastojanjima novinara da dobiju bolje uslove za rad. Naglasila je takođe da su u redakciji svesni činjenice da nedostaju dečiji programi i programi za penzionere.

Oto Sakalaš, pomoćnik glavnog i odgovornog urednika, posebno je istakao podatke iz Izveštaja iz kojih se vidi da se program na mađarskom jeziku redovno gleda, kao i da postoje podaci da je gledanost prisutna i van granica naše zemlje – u Mađarskoj i Rumuniji. Na osnovu „share“ podataka uočljivo je da program na mađarskom jeziku ne gleda samo mađarska populacija već i drugi, tako da postoji potreba da se programi titlaju. Gospodin Sakalaš je dodao da su obnovljeni i postignuti sporazumi sa mađarskom, slovenačkom kao i hrvatskom državnom televizijom o kupovini ili razmeni materijala. Analizirajući programske segmente, izneo je lične stavove po kojima je program zabavnog i muzičkog karaktera, pre svega varoška i čardaš muzika na visokom nivou, čime je postignuta konkurentnost na tržištu. Ocenio je da ti sadržaji mogu da se

komercijalizuju – prodaju, zamene, poklone... Složio se sa ocenom da je dečiji program najslabiji, navodeći da je razlog ta to teška finansijska situacija u RTV-u. Članove Odbora obavestio je da je planirano snimanje pozorišnih predstava i njihovo emitovanje, da su otkupljena autorska prava na jednu pozorišnu predstavu, da se teži ka komercijalizaciji kako da bi i ovi sadržaji bili konkurentna roba na tržištu.

Nakon diskusije jednoglasno su usvojeni sledeći

ZAKLJUČCI

1. Programski odbor traži da u pripremi izveštaja o gledanosti/slušanosti podaci budu preglednije izloženi, sa više statističkih elemenata i da bez tehničkih grešaka koje mogu da unesu nedoumice pri analizi.
2. a) Programski odbor sugeriše glavnom i odgovornom uredniku da obezbedi bolju promociju emisija koristeći sve raspoložive mogućnosti u okviru programske šeme, kako na prvom, tako i na drugom programu RTV-a.
b) Programski odbor sugeriše rukovodstvu RUV – a da definiše obaveze službe za promociju i urednika odgovarajućih redakcija na srpskom jeziku i jeziku nacionalnih zajednica.
3. Programski odbor sugeriše rukovodstvu RUV – a zaključivanje ugovora sa pozorištima na jezicima nacionalnih manjina o otkupljivanju prava na emitovanje pozorišnih predstava.
4. Programski odbor sugeriše rukovodstvu RUV da se prilikom izbora sadržaja nezavisnih produkcija ili emisija koje su rađene u koprodukciji, to čini i za programe na jezicima nacionalnih zajednica, i to ne samo u informativnom već i u zabavnom i dokumentarnom programu.
5. Programski odbor sugeriše rukovodstvu RUV – a da se do kraja 2011.godine sprovedu odgovarajuće ankete i istraživanja, te pripreme izveštaja o zainteresovanosti drugih nacionalnih zajednica za programe na njihovom maternjem jeziku koji se pripremaju i emituju na RTV NS.
6. Programski odbor podržava otvaranje dopisništva širom teritorije AP Vojvodine i nastojanja za formalizovanjem saradnje RTV sa lokalnim samoupravama kao mogućnost otvaranja prostora za stvaranje boljeg i gledanijeg programa i na jezicima nacionalnih zajednica.
7. Programski odbor očekuje da u najskorije vreme dobije izveštaj o rezultatima konkursa za nezavisne produkcije.

DRUGA tačka dnevnog reda: INFORMACIJE O RADU DOP TVNS

Predsednica odbora Svetlana Lukić-Petrović je prisutnima ukazala na činjenicu da je materijal koji se razmatra u okviru Druge tačke dnevnog reda Informacija koju je Svetlana Miljanić, rukovodilac PJ DOP, dostavila neposredno pred 13. sednicu Odbora, o čemu su svi prisutni bili informisani, kao i da je tada donet zaključak da se materijal posebno razmatra (**Ad.1.** Razmatranje izveštaja o gledanosti televizijskog programa RTV, Zaključak pod r.br.6 „Zbog raznovrsnosti tema posebno pripremljeni materijal o emisijama dokumentarno-obrazovnog i školskog programa, biće analiziran na jednoj od narednih sednica Programskog odbora“), te da nije smatrala neophodnim da ga ponovo treba distribuirati.

Svetlana Miljanić je detaljno obrazložila materijal vezan za dokumentarni program koji je u pisanoj formi dostavljen članovima Programskog odbora. Svoje izlaganje je počela od organizacije Dokumentarnog i Obrazovnog programa, naglasivši da se u okviru obrazovnog programa nalazi školski program. Pohvalno se izrazila prema emisiji *Kad zazvoni* čiji su autori pokazali da se dobrim pristupom, u sadržajnom i vizuelnom smislu, može pogoditi estetski ukus i

interesovanje mladih naraštaja. Ocenila je da je emisija prihvaćena dobro od strane ciljne grupe i očekivanje da će zauzeti značajno mesto i ulogu u vaspitanju školske dece i biti korisna za njihove roditelje i ostale koji se o deci brinu, institucionalno i vaninstitucionalno. Govorila je o serijalu *Živopis* i respektibilnim pokazateljima gledanosti. Informisala je Programski odbor o prodaji jedne emisije ovog serijala (*Da bude svetlost*) nezavisnoj beloruskoj TV. Pri tome je ukazala na problem nepostojanja posebne Službe čiji bi zadatak bio promocija i ponuda programa RUV-a na tržištu, ili razmena. U tom kontekstu, pomenula je da ima saznanja o tome da RT Srbije snima serijal emisija u mestima oko Temišvara, ocenivši da bi upravo RTV NS trebalo da snima na ovim prostorima. Istakla je da serijal *Živopis* ima dobru gledanost, a da termini za emitovanje opšte-obrazovnih emisija nisu dovoljno pažljivo odabrani kako bi bili usmereni na pravu ciljnu grupu.

Predsednica odbora Svetlana Lukić-Petrović je otvorila diskusiju. U pretresu su učestvovali: Marijeta Lazor i Selimir Radulović, Svetlana Miljanić, Hajnalka Buda, Oto Sakalaš i Đura Mrđa.

U diskusiji su se čuli kritički stavovi da DOP ne pravi dokumentarne emisije na mađarskom jeziku (Hajnalka Buda), ali i replika rukovodioca PJ DOP da su na Kolegijumu više puta pozivane kolege iz svih redakcija na jezicima na kojima TV Vojvodina emituje program, da daju svoje predloge, sinopsise, ideje, scenarije koje će produkcionim tim DOP uraditi.

Razgovarano je o programskoj šemi, o mestu i ulozi programskih sadržaja DOP-a u njoj; o uticaju termina emisija na gledanost; ukazano je na to da emitovanje obrazovnog programa u prepodnevnom terminu predstavlja problem, kao i na potrebu za povećanjem standarda emisija da bi se približile mlađim gledaocima; postavljeno je pitanje da li bi eventualna pomeranja u programskoj šemi koristila u cilju porasta gledanosti.

Đura Mrđa, odgovorni urednik dokumentarnog programa, ocenio je da smatra da Programski odbor treba da bude informisan o emitovanju sadržaja, koji su generički nazivi tih sadržaja, kao i koji su problemi u stvaranju tih programa. Govorio je o dokumentarnom programu, planovima i dogovorima sa glavnim i odgovornim urednikom o uklapanju dokumentarnog sadržaja u jedan blok i spominjao je nove termine emisija, između ostalog emisije o lovu i ribolovu, putopise, *Dokument*. Ocenio je da gledanost ovih emisija prevazilazi prosek gledanosti RTV. U daljem izlaganju naveo da je *Živopis* brend dokumentarne redakcije - u prošloj sezoni je emitovano 57 epizoda emisije, gledanost postiže zavidne rezultate s obzirom na sve okolnosti vezane za produkcijske kapacitete RTV. Takođe, istakao je da bez obzira na oprečna mišljenja oko načina merenja gledanosti, smatra da je istraživanje dobar vid provere i stvaranja slike o gledanosti televizije. Navodio je termine emisija i poteškoće u ostvarivanju zacrtanih ciljeva i na kraju izneo svoj stav da je dokumentarni program na visokom nivou. Apostrofirao je cifru od 5 procenata gledanosti kao cilj koji se želi dostići, uz ocenu da vlada porast interesovanja za dokumentarni program, kao i da postoji inicijativa za povećanje promocije i ulaganje napora ka animiranju gledalaca. Između ostalog, konstatovao je da su termini emitovanja dobri (posebno za emisije *Živopis* i *Izbliza*), dok je g. Miljanić malu gledanost emisije *Mozaik* tumačila nezainteresovanošću gledalaca za teme kojima se program bavi i samokritički naglasila da bi sadržaji malo više približeni gledaocu možda obezbedili veći udeo u gledanosti. Ocenila je da je odgovornost na novinarima i članovima redakcije, navodivši i jutarnje termine kao problem.

U pretresu je istaknuto i to da je zapaženo da za emisije obrazovanog karaktera za koje je potrebna posebna koncentracija ostvaruju bolje rezultate gledanosti kada se emituju u večernjim satima, ali i konstatacija da ne mogu sve emisije biti u udarnim terminima, te da se mora naći pravo rešenje da se određeni sadržaji predstave na način koji najviše odgovara gledaocu za kojeg je pripremljen, sa očekivanjem da će ovakvo programsko opredeljenje RTV kao kuće dati pozitivne rezultate na duže staze.

Nakon diskusije jednoglasno su usvojeni sledeći:

ZAKLJUČCI

1. Programski odbor podržava inicijativu urednika DOP-a da se u okviru emisije TV Baština emituju sve kvalitetne emisije nezavisno od programskog sadržaja.

2. a) Programski odbor sugeriše glavnom i odgovornom uredniku TV NS da se u pripremi programske šeme nađu adekvatni termini za reprize emisija obrazovnog karaktera u popodnevnim ili večernjim časovima.
- b) Programski odbor predlaže urednicima obrazovnog programa da se učine dodatni napori kako bi se povećao standard emisija koje bi bile atraktivnije i primerenije interesovanjima gledalaca kojima je namenjen.
- c) Programski odbor apeluje da se iznađu mogućnosti za uvođenje mladih ljudi u proces stvaranja programa koji bi za cilj imali poboljšanje kvaliteta programa.

TREĆA tačka dnevnog reda: PITANJA, PREDLOZI I INFORMACIJE

- ◆ Predsednica je informisala o razgovorima sa gospodinom Borisom Labudovićem, predsednikom UO RUV-a, u okviru kojih je predloženo da će na narednoj sednici prisustvovati predstavnici rukovodstva i obavestiti PO o promenama u RUV-u i o planovima za naredni period.
- ◆ Oto Sakalaš je informisao Odbor da se čine napori ka unapređenju kvaliteta programa, te da je u tom cilju postignut niz sporazuma. Sa CIRKOM-om, koje je udruženje svih lokalnih radio i televizijskih organizacija čitave Evrope, čiji je jedan od osnivača bila svojevremeno RTV, obnovljena je saradnja. Ovo udruženje okuplja radio i TV stanice iz 47 zemalja Evrope i upravo se u Temišvaru predstavlja na sajmu. Delegacija TV NS je trenutno tamo, sa predlozima za saradnju i program razmene. CIRKOM pruža mogućnost razmene materijala, što znači da je i TV NS u prilici da uzme sadržaje iz mnogih zemalja bez kupovine istih. CIRKOM daje mogućnost za produkcije i koprodukcije, kao i mogućnost za ekonomsku saradnju i proširivanje programskih sadržaja.

Predsednica je konstatovala da je rad po utvrđenom dnevnom redu okončan i zaključila sednicu Programskog odbora u 19,45 h.

Zapisnik sačinila

Predsednica PO RUV

Gordana Bajović, dipl.pravnik

Prof. dr Svetlana Lukić - Petrović